***Raport de cercetare pentru ziarul***

***„Siebenbürger Wochenblatt“ / „Kronstädter Zeitung“***

***și anexele acestuia „Satellit” și „Blätter fur Geist, Gemuth und Vaterlandsstunde”***

Prin acest raport se dorește prezentarea celor mai importante teme și aspecte ale ziarelor studiate, făcându-se totodată referire la unele detalii abordate trecător în articolele publicate.

În general în articolele *Siebenbürger Wochenblatt*, care din data de 26 martie 1849 devine *Kronstädter Zeitung* se abordează teme de natură internațional și comercială, dar și evenimente sau aspecte ale vieții publice din acele timpuri. În articolele din „Satellit”, mai târziu *Der Satellit* predomină discuții poltitice, economice, iar unele secțiuni sunt dedicate disputelor publice și știrilor controvesate. Articolele din *Blätter fur Geist, Gemuth und Vaterlandsstunde*  sunt de o natură intelectuală prezentând fapte istorice despre minoritățile din Transilvania, evenimente educaționale și bisericești, dar dedicându-se și literaturii contemporane prin nuvele și poezii.

1848 - La începutul anului în anexa *Satellit* și în *Siebenbürger Wochenblatt* găsim mai multe articole, prin care sașii din Transilvania își apără identitatea națională, limba, cultura și dreptul istoric la egalitate în fața hotărârilor guvernamentale maghiare. Spre exemplu în articolul *Eine Antwort an die Redaktion* (Un răspuns către redacție) din Satellit (13 ianuarie) redacția se opune vehement presupunerilor că sașii ar dori o lege prin care ei o să fie scutiți de armată. În articolele *Aranyosch* (Arieș) publicat pe 20 ianuarie și *Krankhafte Zeichen des Separatismus* (Semne bolnăvicioase ale separatismului) publicat pe 27 ianuarie în Siebenbürger Wochenblatt se observă reacția puternică față de introducerea limbii maghiare ca limbă oficială. Această reacție provine din frica sașilor de a-și pierde limba maternă printr-o asimilare lentă de către maghiari și secui, dar și prin tendințele maghiare din Transilvania care își doresc unirea cu Ungaria. Aceste aspecte sunt dezbătute în articolul *Krankhafte Zeichen des Separatismus* (Semne bolnăvicioase ale separatismului) ziarului Satellit din data de 31 ianuarie și *Der Hirado und die sachsischen Zustande* (Hirado și statele săsești) din 7 februarie pe marginea articolelor apărute în ziarul clujean *Híradó*, care este un promotor al unirii. O reacție puternică din partea ziarelor maghiare transilvănene este generată de legea nr 1148 din 21 noiembrie 1847, care declară limba germană ca și limbă oficială în părțile locuite majoritar de sași. În Satellit din 24 februarie și în *Siebenbürger Wochenblatt* din 9 martie sunt expuse și corectate acele greșeli și teribilisme care au fost publicate de către ziarele *Híradó* și *Múlt és Jelen*. Pe parcursul a mai multor articole din ziarele studiate (Satellit din 13 martie, Blätter fur Geist, Gemuth und Vaterlandsstunde din 20 martie) sunt enumerate aspecte istorice, care servesc drept fundație pentru drepturile pe care poporul sas le are în Transilvania, dar sunt formulate și opinii triste în privința faptului unde a ajuns acest popor. Din disputa dintre anexa Satellit și ziarul *Híradó* (în Satellit din 6 aprilie) reiese, că sașii sunt de părere cum că ziarul maghiar ar dori să modifice fapte istorice într-un mod incorect și forțat și să perturbe conviețuirea pașnică dintre cele două națiuni. În articolele numerelor Satellit din 13 (*Was das Herz voll ist, dem geht der Mund* uber –Cu ce este plina inima,aia graieste gura) și 17 aprilie (*Auch ein Wort uber die Union* - O vorba despre unire),se conturează o îndemnare a poporului sas la obiectivitate,precauție și apărarea religiei și a școlilor, în ceea ce privește poporul maghiar și uniunea politică cu aceștia, enumerându-se ocaziile, când maghiarii s-au folosit de sași. O altă opinie, de data asta mult mai concretă și negativă se găsește în Satellit din 8 mai, conform căreia autorul se opune vehement unirii cu Ungaria pentru că Transilvania ar avea de pierdut foarte multe din punct de vedere etnic, cultural și religios. Pe lângă opiniile critice din tabăra maghiară la care anexa Satellit din 27 aprilie (*Eine Antwort auf das politische Programm an die Siebenburger Sachsen –* Un răspuns la programul politic al sașilor transilvanieni) reacționează indignat și prompt, există și opinii păciuitoare, ca cea din *Blätter für Geist, Gemuth und Vaterlandsstunde* din 22 mai (*Worte des Friedens* - Vorbele pacii). În secțiunea *Österreichische Monarchie* (Imperiul Austriac) a ziarului *Siebenbürger Wochenblatt* din 22 mai se vehiculează ideea, consecințele și aspectele pozitive unei uniri direct cu Austria, dar care nu se poate realiza din cauza diversitatea etniilor locuitorilor din Transilvania. În Satellit din 22 mai se prezintă opinia ziarului *Híradó* în privința unirii cu Ungaria, care după reacția redacției sase este una foarte unilaterală, după care se exclamă ideea că și sașii își doresc unirea, dar nu în schimbul demnității și identitații lor naționale. În secțiunea *Allerlei Neuigkeiten* (Tot felul de noutăți) a anexei *Satellit* din 25 mai în urma Adunării de la Blaj se prezintă dorințele și obiectivele națiunii române, de care după opinia redacției trebuie ținute cont înainte de a vorbi de orice fel de unire. Se prezintă totodată și injuriile adresate națiunii sase în articolele din *Erdélyi Híradó* și reacțiile redacției săsești la acestea. Părtinirea drepturilor egale ale românilor în Transilvania este vehiculată și în articolul *Die Union und die Romanen* (Uniunea si românii) din *Satellit* publicată pe 1 iunie.

În unele secțiuni *Neusten* (Cele mai noi) *Allerlei Neuigkeiten* (Tot felul de noutăți) din edițiile ziarelor studiate (spre exemplu *Siebenbürger Wochenblatt* din 8 iunie, 28 august, 14 septembrie 28 septembrie, 2 octombrie și *Satellit* din 17 august) sunt relatate diferite discriminări nedrepte suferite de poporul săsesc și românesc.

În anexa Satellit din 17 și 21 august sub titlul *Die 3 Landessprachen* (Cele trei limbi naționale) se elaborează aspectele națiunilor maghiare, române și săsești, cu tendința de a evidenția măreția poporului săsesc în comparație cu celelate două.

Pe perioada a următoarelor luni conflictele, presiunile, tensiunile și evenimentele agresive, care au degenerat între națiunile din Transilvania sunt relatate succint în următoarele ediții: Satellit – 8 iunie, 10 iulie, Blatter – october 16, *Siebenbürger Wochenblatt* – 19 septembrie, 16, 19,23 octombrie sub secțiunile *Neusten* (Cele mai noi), *Allerlei Neuigkeiten* (Tot felul de noutăți), *Österreichische Monarchie* (Monarhia austriacă),

Odată cu înconjurarea orașului Brașov de către trupele secuiești în perioada 28 octombrie-23 decembrie, atenția știrilor din *Siebenbürger Wochenblatt* și *Satellit* se îndreaptă către faptele terifiante, atacurile și jafurile ale acestora, care sunt relatate aproape în fiecare ediție ale acestor ziare. Totuși se regăsesc câteva polemici între ziarele săsești și *Gazeta de Transilvania* (ex. Satellit din 28 noiembrie) sub titlul *An die geehrte Redaktion der Kronstädter Gazeta de Transilvania* (Către stimata redacție a Gazetei de Transilvania din Brașov

Cele 47 de articole, care relatează într-un fel sau altul conviețuirea dintre cele trei națiuni transilvănene în ziarele studiate din anul 1849 se concentrează pe câteva teme principale . Cele mai multe articole se concentrează asupra atacurilor sângeroase secuiești și ale trupelor maghiare ale lui Kossuth Lajos, conduse de generalul Bem care aveau ca scop combaterea oricărei încercări de răsculare sau împotrivire față de conducerea maghiară. Există și articole, care îndrăznesc să critice public metodele lui Kossuth și a generalului Bem, dar să evidențieze opiniile antisăsești a politicianului și comisarului guvernamental al Transilvaniei Csányi László publicate în *Pesti Hírlap.* În ziarele studiate se regăsesc articole, care încearcă să încurajeze poporul săsesc în păstrarea istoriei culturii, religiei și a limbii germane (Satellit din 6 August). Totuși persistă o critică dură față de unele articole false sau acuzatoare din ziarele externe spre exemplu: *Figyelmező* din Ungaria (*Satellit* din 6 august) sau *Bukaresti hírlap* din București (*Kronstädter Zeitung* din 18 iunie). În edițiile din 18, 27 octombrie și 5 noiembrie a anexei *Satellit* regăsim în articolele *Politische Briefe von einem Sachsen I,II* și *III* (Scrisori politice de la un sas) o opinie critică dură față de români, prezentând fapte și acuzându-i de oportunism.

Între anii 1850-1852 ziarele își suspendă activitatea. Din anul 1853 ziarele „Kronstädter Zeitung“ și *Satellit* sunt din nou publicate, relatând știri și opinii actuale de natură internațională și națională, dar care, din păcate nu se concentrează asupra temei de cercetare.

După o perioadă de lungă tăcere în *Der Satellit* din 16 iunie 1854 se regăsește un articol care reacționează pașnic la criticile și injuriile formulate de-alungul timpului față de poporul săsesc în ziarul românesc din Sibiu *Telegraful Român.*

În anul 1855, articolele din ziarelele studiate își îndreaptă atenția spre țările și popoarele învecinate relatând detaliat în principal știri de război din toată Europa. În ziarele menționate este vorba cu precădere de trupele ruse, britanice, italiene și franceze și de situațiile politice din aceste țări.

În anul 1856 printre articolele studiate există două polemici preluate din alte ziare, care merită menționate. Prima se regăsește în Kronstädter Zeitung din 22 mai. Aceasta preia de la revista *Donau* articolul în care aceștia se apără împotriva acuzațiilor aduse împotriva sașilor în ziarul *Transilvania.* Cealaltă discuție începe cu un articol din ziarul maghiar *Magyar Futár*, la care redacția Kronstädter Zeitung reacționează la data de 8 august. Ambele polemici au ca temă acuzația falsă, conform căreia sașilor nu le-ar păsa de construcția noi linii ferate, care ar trebui să străbată Transilvania. De menționat este că majoritatea articolelor din anul 1856 sunt preocupate de acest subiect.

În Kronstädter Zeitung din data de 31 ianuarie 1857 în articolul cu titlul Kronstadts Gegenwart und Zukunft II. (Trecutul și viitorul Brașovului II.) sunt din nou criticați românii și acuzați de oportunism. În ziarul din data de 23 August se relatează și se combate o acuzație formulată de ziarul maghiar *Magyar Futár*, conform căreia ziarul Kronstädter Zeitung este împotriva celorlalte națiuni și religii. Acuzațiile devin reciproce până la punctul în care un ziar clujean dă ziarul Kronstädter Zeitung în judecată, după cum aflăm din ediția din data de 24 mai 1858. Din partea maghiarilor, prin intermediul ziarului *Pesti Hírlap* se formulează o acuzație către cartea de istoria a Transilvaniei a lui Szilágyi Sándor, cum că în aceasta ar fi vorba numai de sași și nu de celelalte națiuni. O reacție bine fondată vine în ziarul *Blätter fur Geist, Gemuth und Vaterlandsstunde* din data de 16 octombrie 1858, care dezice toate acuzele de acest gen.

În anul 1859 se formează o nouă discuție relatată în Kronstädter Zeitung din data de 5 martie între ziarele românești *Românul* și *Național,* având ca temă principală acceptarea sau respingerea unei conduceri străine în Valahia. Din ediția din data de 3 august reiese că, în ciuda tuturor opiniilor ultranaționaliste ale românilor din Valahia ziarul *Național* vede bunătatea și ajutorul oferit de popoarele germane țării lor. În luna decembrie a anului 1859 se conturează noi acuzații contra sașilor și a popoarelor germane, dar de această dată din partea maghiarilor. Prezentarea situației se regăsește în articolele *Inland* (Din interior) a ziarului Kronstädter Zeitung din datele de 7 și 28 decembrie.

În ultima perioada studiată a publicării ziarului 1860-1865 redacția se limitează la secțiunile Ausland (Străinatate), care cuprinde știri din afara arcului carpatic, dar și știri internaționale, preluate din străinătate sub forma scrisorilor prin poștă cu ajutorul diferitelor persoane informatoare sau prin obținerea unor ziare internaționale precum *Pester Zeitung, Times etc.* Cea de a doua secțiune este denumită *Inland* (Din interior) care prezintă evenimentele politice, religioase și sociale importante din țară, prin intermediul ziarelor obținute sau scrisorilor primite. Periodic apare o secțiune denumită *Feuilleton (*Caracteristici), care prelucrează viețile diferitelor personalități de origine maghiară, româna și săsească sau face cunoscute câteva atracții geografice din Transilvania. În afară de asta ultima parte a fiecărei ediții este dedicată reclamelor și anunțurilor de diferite feluri.

Știrile din această perioadă a publicării ziarului nu reflectă emoții intense, revoluționare, cum a fost la începutul publicării ziarelor. Știrile au o tonalitate calmă, concentrându-se pe diferite evenimente mondene fericite (sărbători religioase și publice) și triste (comemorări, înmormântări etc.)

Principalele teme abordate în această ultima perioadă sunt întărirea spiritului național al poporului săsesc, realizarea căii ferate, care străbate Transilvania și leagă Ungaria de Valahia.